

Bero. N. Yngles. Sarai en cto. ^{to} 9

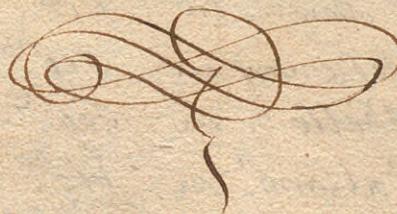
Nao. id. Raimer en cto. ^{to} 17.

Berg. id. Douro. En Sep. ^{re} 16.

Q

Estas Embarcaciones habian entrado (como se ve) antes del 18 de Octubre ó despues del 1º de Diciembre, y de consiguiente como continua-
ron en comunicacion y mistura con los
vecinos de la Ciudad, fueron contagia-dos,
lo q. no sucedio a los de la otra an-
terior.

Fin.



Frontuario ó Codigo de Medicina practica para curar:

todo omenes de peste, con mas acierto, y securidad de lo que se ha
hecho desde Hipocrates hasta ahora, con el metodo y remedios espe-
cificos que contra esta mortisca enfermedad ha inventado
D. N. Josep de Madevall, y de Terrades Primer Medico de la
S. Camara de S.M. Presidente del R. Protocolo Medi-
cato de Madrid, y de la Junta Superior Gubernativa de
las Facultades de Medicina y Cirugia Señorables, V. A. J. A.

Londa á luz Publica el autor por orden de S.M.
por haberselos pedido al Rey nro Señor, S.M. el Rey
de Marruecos para libertar de los horrores de la mu-
erte los Moradores de sus Reynos y Provincias aco-
metidas actualm^{te} por una cruel y mortisca peste.

*A dedicado á S.R.M. el Rey
de Marruecos.*

Senor

Dⁿ Josep de Mandevall y de Terrades Pimer
Medico de la R^l. Camara de S.M.C. comparece y se pre-
senta á V.R.^{les} Pies por orden del Rey su Almo y Señor
con el adjunto escrito en que expone á V.R.M. y á
Todos otros Reynos los medios seguros de curacion,
que mediante la divina vondad y misericordia ha
descubierto afuera de continuos estudios y experien-
cias de muchos años.

Le consta al exponente el mucho amor y carino
que tiene el Rey su Almo y Señor á Vtia R^l. M., y
lo mucho que se interesa en la prosperidad y felicidad
de Vtros Estados, y esto le ha bastado para que inme-
diatamente de recibida la orden de S.M.C. se haya
resuelto á publicar y comunicar á V.R.M. los pre-
mios antídotos que contiene esta disertacion, todo lo
que ejecuta por puro amor y zelo que tiene en so-
bir á V.R.M. en el punto mas importante que le
podia ocurrir que es el que esa cruel Peste que

de hasta otros Estados y Reynos, no quite la vida a
V.R.M. y puedan conservar la suya esos Moradores
vuestros Vasallos á quienes no ha tocado aun la
inxuel suerte de ser acometidos por ese mortifero mal.

Yo, ó los mioz padronos en esta, ó en otra ocasion
semejante ^{o ocasión} vendex y comunicar al Pùblico ó á algun
Prreyro acometido por la Peste, este mi metodo ^{de}
curar á un precio muy alto, y exorbitante; pero á
mí me ha bastado el saber que mi Amo y Señor
tendria mucho gusto y satisfaccion en que yo co-
municase desde luego á V.R.M. ^{de} mi metodo cu-
rativo, para que lo executase luego como lo ha oyo,
despreciando quantos intereses podia valer á mi
Casa y familia.

Yo no se si V.R.M. tiene algun Medico de sa-
tisfaccion para cuidar, y saber conservar una
vida y salud tan preciosa como lo es la de V.R.M.;
tengo varios Discipulos muy habiles e inteligen-
tes á quienes V.R.M. podria confiarse, y siem-
pre que sea de su R^l. agrado, y con su aviso le

enviaré alouno de ellos, precediendo el permiso
de mi Rey y Señor, seria mucho el bien que re-
sultaria á vtrios Estados de tener en su Gaste
alounos de estos Medicos, los quales bajo mi di-
rección compondrian un Codico de medicina
práctica, que trataria de la mayor parte de las
enfermedades que padecemos, y de su curacion, q.
conseguirian vuestros Vasallos por este medio,
por mas que no tubiesen Facultativos que cui-
dasen de sus dolencias, y enfermedades.

Yo he tenido mucha complacencia en que
el Rey mi Amo, y Señor se haya valido de mí
para dar á V.R.M. una nueva pruena de su a-
mistad, enviandole los Documentos para curar y
precaber la Peste que V.R.M. le ha pedido; sierva-
se pues V.R.M. proteger este mi escrito que tenov
la honra de dedicar á V.R. y Augusto III. y ve
poneale á vtrio R. Pies, y dan las ordenes corres-
pondientes, para que en vuestros Estados aco-
metidor por la Pesta se ponga en práctica

2º desde luego ese mi método curativo, y preventivo,
asegurandole con toda mi palabra de honor que se
experimentarán luego de su uso y aplicación los más
felices y portentosos efectos.

Díjose V.R.M. reconocearme por uno de sus
mas humildes Servidores, asegurandole, que con el
permiso del Rey mi amo, me hallara siempre
V.R.M. propenso y pronto en complacerle, y dando quanto
en todo lo que permitan mis cortos alcances y co-
noscimientos.

Dijo que la importante vida de V.R.M.
mo se lo suplico con todas veras en mis pobres ora-
ciones.

S.º Yldefonso año de Agosto de 1799.

Senor
A.D. R. P. de S.M.

José de Masdevall.

Capitulo 1º

Dela esencia, y causas de la Peste, de los Sintomas y señales que la acompañan, y de su luna, ó País natalicio.

Con el nombre de Peste han entendido siempre los Medicos una Calentura Epidemica remitente de tan funesta naturaleza, como que en el espacio de tres, á cuatro, ó siete días mata la mayor parte de los Individuos que acomete, manifestandose en su curso varios sintomas mortíferos, como convulsiones, manchas encarnadas, y negras por el pecho, y diferentes otras partes del cuerpo, Bubones en los Sobacos, é ingles ⁸, con los demás sintomas y señales que regularmente experimentamos en Europa en las Calenturas putridas, maliendas, y Epidemicas que acometen á sus Moradores, quales tengo descrito, y notado en mi Relacion

de Epidemias.

Estos Sintomas no son siempre los mismos, ni en todas las Epidemias pestisferas, ni en todos los Individuos acometidos por las mismas; en unas Epidemias se manifiestan unos, y otros en otras, y la misma variedad se experimenta en los enfermos de cada una de ellas: Pero los Bubones por lo regular se experimentan en todas las Epidemias pestisferas, y en todos sus Clísticos, como y también las manchas neoxas y encarnadas, y los demás Sintomas propios de las Calenturas putridas, Epidémicas, Europeas.

En mi Relacion de Epidemias tengo dho. y provado que segun todo lo que se ha escrito desde tiempos hasta ahora en punto á los Señales y sintomas que han acompañado siempre las calenturas putridas malignas Epidémicas, que estos son siempre en un numero determinado, y q. en todos Sílos y en todos Países, y Regiones, se experimentan en estas Calenturas las mismas señales y

sintomas, bien que en unos enfermos se verifican unos, y otros en otros, lo que es una prueba evidente, que esta enfermedad es, ha sido, y sera siempre la misma, y de la misma esencia, y naturalera, producida siempre por cierta putrefaccion de la masa de la Sangre, q^e la da su sen y esencia.

Esta proposicion, que es una verdad evidente, y Catolica, que ha comprobado la experienzia en diferentes Regiones, y Payses, en distintos años, y Epidemias, curandose siempre con toda felicidad todas las Calenturas Epidemicas, con los remedios especificos, y apropiados que he inventado, y publicado, ha sido enteramente contraria, a quanto desde Hipocrates hasta ahora se ha escrito en este particular; el mismo Hipocrates, todos sus hijos y seguidores, y enfin todos los hombres grandes que ha venerado hasta ahora la Facultad de la Medicina, han estado enteramente persuadidos, que todas las Epidemias de Calenturas putridas, y malignas, eran todos los años y

3º en diferentes Países de distinta naturaleza, genero,
y especie, y que por consiguiente debian curarse, y
convadirse con distintas armas, y remedios, de cuyo fal-
so principio á dimanado el que ninouno de los Me-
dicos que me han ^{apreciado} ~~paracido~~ ha sabido encontazar metodo,
ni remedio especifico, ni apropiado para curar dho.
males, todos incluyendo el mismo Hipocrates, de qui-
en no se puede negar, que ha sido el hombre mas oran-
de, mas Sabio, y mas Juicioso q. ha tenido la medicina
hasta ahora, han creido esta falsa maxima,
han convadido dhas enfermedades con distintos reme-
dios, segun los sintomas, con que los han visto producir
se, y sin sonar á encontazar remedio especifico que
destruyese, y neutralizase el gas, ó veneno parti-
do que las producia, se han contentado siempre de pres-
cribir contra ellas, remedios futiles, ó inutiles, y sin
la debida eficacia para dho fin; y lo peor de todo ha si-
do que las mas de las veces acompañan el uso de dho
remedio futiles, e inutiles, de otros muy activos y
perniciosos, con los cuales toma mas fuerza y vigor.

la causa productiva de dho mal, con lo que los Me-
dicos hasta ahora, en la curacion de estas Epidemias
no han hecho mas que ponerse de la parte del mal,
y asi en lugar de ser Pastores vigilantes que conser-
van el Revalo, han sido Lobos Carniceros que
han ido siempre destruyendole, y aniquilandole: Y
con efecto continuaria ese dano contra la Poblaci-
on, de los Estados de Europa, ha no haberme Dio
floreccido y dado su bendicion, y acielo a mis con-
tinuas afanes, aplicacion, y estudio para encontrar
y descubrir dho metodo especifico, cuyos felices,
y portentosos efectos, se estan experimentando con-
tinuam^{re}, en todos los Reynos civilizados de Euro-
pa, y en las Americas por aquellos Medicos, que de-
sean de dar la vida a sus enfermos no se averiou-
enzan de tenerse por mis Discipulos en este
particular, ni de dar mis remedios en dho caso
en la forma que lo he prescripto en mi Relacion
Epidemias, a la qual remito mis Lectores.

L quedando pues como queda provado, q^l. todas las
Epidemias de Calenturas putridas, y malignas,
que se han experimentado hasta ahora, como

las q^l. acometoxan al Hombre en adelante han
sido, son, y serán siempre una misma Calentura,
putida nacida de cierto gas o veneno putido, que
corrompe la masa de la sanguine, y que sus variedades
no son mas, q^l. diferencias individuales de la misma
especie: del mismo modo por mas q^l. en distintas Epi-
demias Pestiseras se experimenten en los enfermos
distintos señales, y sintomas; como en todas ellas,
estos Sintomas son los mismos, bien que en unos
enfermos unos, y distintos en otros, estas variedades
son únicamente individuales; y no degenero, ni se
especie distinta, y por consiguiente la Peste es,
ha sido, y sera siempre una misma Calentura pu-
tida, fatal, y mortisera, producida siempre por
un mismo gas, veneno, o levadura putida de la
masa de la Sangre.

La cuna peculiar y regular de la Peste es el
País de la Etiopia, y el Reyno de la Iltisimia, en
cuyos parajes llueve acantilados en todas las pri-
maveras por muchos días seguidos, estas aguas
hacen salir de madre el Nilo y fertilizan el Egipto.
La humedad q^l. en dichos Países resulta en

la atmosfera de tan exorbitantes y ligeras lluvias, unida con el sumo calor q^el inmediatamente se experimenta allí, desenvuelve, y causa una fermentación tan activa en la superficie de la tierra, como que encienda uno miasmas ^{te}venenosos, y pestilentes los quales por medio de la atmosfera penetrando el cuerpo humano, causan en la masa de sus humores tan grande corrupción como lo es, la que se manifiesta por dha Calentura Epidemica pestilenta, que en pocos días quita la vida a la mayor parte de los suyos que acomete y disperciéndose por el Egipto se comunica a los demás Reynos de Africa, desde estos a la Asia; y de esta o por la misma Africa pasa a Europa.

La falta de luces que en quanto a las ciencias padecen los tuacos, el sistema del fatalismo, y otras maximas que prescribe la Religion de Mahoma son la principal causa de la extension tan grande que se experimenta de dho mal en los Dominios tuacos, y demás Reynos de Africa, bien que tambien en diferentes Paises de Asia y

4º África se enxendra algunas veces la peste sin que se la comunique, ni pase allí desde la Abisinia.

La Europa es la parte del mundo la menor afliida por la Peste, lo que se debe á la continua vigilancia con que se vive para no dexarla entrar en sus Dominios con los establecim.^{to} tan comunes de Lazaretos, y quarentenas.

Ademas la corrupcion de la atmosfera, producida por la humedad, y el calor en Europa, y America, nunca llega á tantos grados de putrefaccion y venenosidad, como en Asia y Africa, y dhos miasmas putridos, q.^l en estas ultimas Regiones producen la Peste por su suma corrupcion, son en Europa menor putridos y venenosos, y solo producen en sus Reynos las calenturas epidemicas putridas malignas, á que estamas sujetos en lugar de la Peste, y yo creo con mucha razón y fundamento, que es poca la diferencia en los estragos que causa en Africa, y Asia la Peste, comparados con los que causan en Europa tantas y tan surientes Epidemias de calenturas putridas y malignas, q.^l

padecemos, los quales á la verdad son muchos
menos desde que yo he publicado, el metodo prou-
to, seguro, y facil, que he inventado p.^a la curaci-
on específica de otras enfermedades; el qual en ta-
das partes produce los mismos portentos y feli-
ces efectos, y muchos mas enfermos se curarian
por dho metodo, si muchos Medicos ignorantes,
vanos, y presumidos, administrasen dhos mis re-
medios á sus enfermos, y no estubiesen persuadi-
dos de que se les habia de caer la Venerea, y que
quedarian degradados si prescribiesen, y aconse-
jassen dhos mis remedios.

De todo lo dho hasta aqui resulta con evi-
dencia, que las Epidemias de Peste que se pade-
cen en Africa y Asia, son una Calentura putrida
maliona, de la misma especie que la Calentura q.^e
se observa en Europa en las freqüentes Epidemias,
á que estamor sujetos, con la sola diferencia q.^e la
Pestifera tiene mucho mas orador de venenosidad,
corrupcion, y putrefaccion que esta ultima Europa.

Se deduce tambien, que el metodo específico q.^e
he inventado y publicado, para la curacion de las
Calenturas Epidemicas, putridas y malionas

Europeas es tambien especifico, y apropiado para la curacion de la Peste, bien que en estos casos debe prescindirse desde luego que entra la enfermedad, bien que en otros terminos, y norma que en dhas Calenturas, y en las mas altas dons, y cantidades posibles.

Las Calenturas puestas maliñas Europeanas matan á los enfermos causando en algunas de las entrañas inflamaciones que se terminan por la Sangre, y lo mismo hace la Peste, con la diferencia, que en estas las inflamaciones de las Visceras ó entrañas se forman, y se terminan en Sangre desde los primeros dias de la enfermedad; pero en las Calenturas puestas maliñas Europeanas esta fatalidad no ocurre por lo regular hasta del 11. al 14. y muchas veces aun mas tarde, siendo esta la causa por la qual curan muchisimos de estos enfermos, aunque empiezen á valearse de mi metodo curativo estando ya muy adelantada la enfermedad, bien q^e como lo tenop dicho en mi Relacion de Epidemias moria el enfermo, por mas que tome mis remedios, si quando empieza á valerse de ellos tiene ya formada alguna apoplejia, ó Sangre en sus entrañas, entonces es inremediable el mal, ni hay ni puede haber medio alguno

que cure el enfermo, pues no puede el dñe - Médico con quantos remedios puedan descubrirse, formarle ni curarle una nueva entraña en lugar de la q.^e esta destruida por el aportema, ó gangrena.

El veneno ó gas pestífero es de tan mala naturalera, como que introducido en la masa de la sangre mata muchas veces al enfermo repentinamente, y como un rayo, en otras ocasiones en pocas horas, y en el primero, y segundo dia; en estos casos poco ó nada debe esperarse de mis remedios, y de quantos puedan inventar los profesores o Medicos: pues no hay tiempo para poderlos tomar en la cantidad debida para que neutralizan y destruyan dicho veneno; en cuyos casos de Peste se hace verássil de preciso la muerte del enfermo como lo tengo dho. de los enfermos de las calenturas putridas y malignas que toman mis remedios despues de formada en alguna de sus entrañas algun aportema, ó gangrena; pero son muchos, y muchisimos los casos en que la calentura de la Peste no produce tan prontamente la gangrena, en cuyas ocasiones dando al enfermo dho mis remedios en la forma que yo prescriuiré mas abajo curará

5 indefectiblemente con toda securidad y en pocos
dias, como se ha verificado en muchos y diferen-
tes casos de Apestados, en diferentes Provincias y a-
ñor no solo por mi, sino tambien por otros Faculta-
tivos extranjeros, á quienes he comunicado este
nuevo método específico, y segun de curar la Peste
bajo las expresadas circunstancias, el qual voy
á exponer en el Capítulo siguiente.

Capítulo 2º

En el qual se exponen los remedios específicos que
ha inventado el Autor para curar con la mayor se-
curidad toda especie de Peste, y principalmente la q.
actualmente está debastando los Estados de S.M. el
Rey de Marruecos y el método con que deben pres-
cribirse á los enfermos.

Antes de exponer el método con que deben admis-
trarse estos remedios específicos, me ha parecido
mas acertado describir y manifestar las compo-
siciones, y combinaciones de dichos remedios, los cuales
son las siguientes.

Mistura antimonal.

Tomarás de agua natural ó de fuente cinco onz.,
vino emético depurado una onza, crema ve-

tartaro pulverizado una dracma, mezclase, y
hagase una mixtura.

Opiata antifebril, y antipestilenta.
Tomaras de Sal de axencio y de Sal ammonio
bien depurado de cada uno doi dracmas, del tartar-
ro emetico treinta y seis granoz triturnense, y
mezclanse perfectam.^{te} por el espacio de un quan-
to de hora en un almixer de vidrio, o de marmol,
despues añadiras doi onzas de buena Quina fi-
namente pulverizada, y molida, mezclase el todo
perfectam.^{te}, con una suficiente cantidad de Para-
be de axencio formase una opiate, y se advierte
que esta cantidad de opiate, es la que llamare
una esquedula de la misma.

Ladativas antifebriales y antipestilenciales.
Tomaras una esquedula de la opiate, que esta des-
cinta de vino emetico depurado quattro onzas, de
benedicta laratiba doi onzas; quandese para com-
poner doi ayudas del modo q.^e soyá describir.

Tomar la mitad de lo que expresa esta receta
mezclandole, y revolveriendo bien pumexam.^{te},
esta mitad de aqua natural frica se mezcla ya

Disuelve, con la cantidad de agua natural uiva
que se necesita para formar una ayuda regular,
que no sea demasiado grande ni voluminosa, se
le añaden despues unas onzas de Azeite, y
dos cucharadas de buen vinagre, y se hecha al on-
forno, teniendo cuidado de que quande en sus en-
tradas esta ayuda todo el tiempo que sea posible.

Se advierte que si no se tiene á la mano la be-
nedicta laxativa se le pongan en lugar de esto
dos onzas de pulpa de tamarindo, en cuyo caso no
hay necesidad de añadir el vinagre, y si este no se
encontrase ni tampoco la benedicta laxativa
ni los tamarindos, podrían componerse otras Laba-
tivas con los demás ingredientes notados en la rece-
ta, y con el agua natural y el Azeite; y como es re-
gular que se encuentre miel en abundancia podrían
merclarse siempre en dhas Labativas ~~completas~~
unas tres onzas de miel, tanto en las Labativas ~~completas~~
completas, como en las incompletas que son las
las que no llevan los ingredientes q. se han
dho que puede que no se encuentren: Se ad-
vierte tambien que quando convenia se

pueden hacer con un almíbar, ó mortero o vaina
de hasta cinco ó seis Esquedulas de opio, bas-
tando triturar los ingredientes por el espacio de
un quanto de hora.

Cestos son los remedios específicos y sequos p.
curar la Peste, siempre que esta enfermedad se
alargue algunos días, y de lugar a tomarlos, p.
que la naturaleza pueda actuarlos, y dioxirlos
derrido que tengan algun tiempo, como alimento
el de 24. horas para neutralizar, y hacer perder
al gas ó veneno pestífero, su calidad y esencia
destructiva dela humana naturaleza, antes expon-
erse en las entrañas algun aporte, ó sangre
y continuado del mismo modo por algunos
días dexan la sangre enteramente libre de otro
veneno; lo que se conoce por la baxa notable de la
calentura, y por haberse desvanecido los síntomas
mortíferos que hacen formar el Prognóstico de
muerte de los pobres enfermos.

Siempre que se vea que a algún sujeto le en-
tra otra enfermedad, cuyos primeros síntomas
en la actual Peste ve Marruecos son un fuer-
te, e intenso dolor en todos los huesos del

Cuerpo particularm^{re} en la Caverza, y caer repentina-
nam^{te}. portado el enfermo con una suerte de convul-
sa, manifestandose al entrar al sounido dia man-
chas encarnadas, ó neoras por el Pecho, y otras
partes del Cuerpo, debe desde luego que riente el
enfermo los dolores referidos hecharse una Laba-
tiva compuesta en el modo y forma que queda ex-
plicado, cuyas labativias compuestas en la misma
forma se le repetiran de seis, en seis horas duan-
te el curso de la enfermedad, y hasta que se conoz-
ca que esta libre el enfermo del peligro o muerte
lo que se manifiesta por lo que queda mas arai-
ba explicado.

Poco despues de hechada la Labativa se to-
mará la quarta parte de la esquedula de la
opiata antifebril, y antipestilencial que queda
descrita y notada, la qual si deseñará en una
porcion de agua natural como de unas seis
onz, se le añadirá una cucharradita pequeni-
ta de la mistura antimonia, rebolviendo bi-
en la botella antes de sacar de ella thia cucha-
rradita, y todo bien desleido para que no se

asole, lo tomará el enfermo, y luego despues verá un báls^o de agua fria o nieve si puede ser. Al cabo de una hora tomará un caldo de pan, o de carne que debe ser muy ligeras, y al cabo de otra hora, otra toma de opioata con la mistura antimonial, y de este modo continuará todo el curso de la enfermedad hasta tanto que se baste señale: ve que el remedio vence y señorea el mal, en cuyo caso se le dexa descansar unas cinco o seis horas cada dia sin tomar otros remedios, los quales se le continuan en las demás horas del dia con las labatirias del modo que queda notado, y prevenido, hasta que se venen señales seguras de quedar vencida la enfermedad, y despues por el espacio de tres o cuatro dias, toma el enfermo quatro tomas diarias de dha opioata con la mistura, y por otros tantos dias tres tomas, suspendiendo las labatirias antipestilenciales, ameno, que el medio considere conveniente hechar alguna, si estas u otras de simple, con agua, Aroyte, miel y vinaore.

Si se tenía abundancia de los ingredientes

para formar la opiana antipestilencial; ademas
de hacerla tomar á los enfermos por la boca, y en
las Lubativas se aplicaria esta en forma de cata
plasma sobre los Bubones y carbuncos, y se reno-
varia cada 2 u. horas. Este es un excelente aposito
para impedir que se gangrenen los Bubones, y
por medio de el se facilita una loable supuración,
que conduce mucho para la perfecta curación del
enfermo; al qual se le dará quanta aqua natu-
ral quiera fría de nieve y comera quantas
surtas acidas, blandas, y savonosas facilite el
pays, y la estacion del año.

Los enfermos no deben ~~estar~~ estar encerrados
en casas que no sean muy espaciosas en las qua-
les denoche y de dia debe entrar el ayre exterior;
y los mejores Hospitales son el formar Barracas
con Vamas de arboles frondosos en parajes sa-
nos, frescos, y ventilados: pues el ayre exterior q.
es uno de los mas poderosos antiputridos de la na-
turaleria, respirado por los enfermos, vivifica á
estos, da fuerza, y tono á sus nervios, los cuales
reforzados y recreados con este antiputrido

universal ayudan á que las partículas medicinales de los antídotos explicados entren con mas facilidad en la masa de la sangre, y en los mas pequeños vasos de las entrañas en donde reside la raíz principal de este mal tan temiendo y ejecutivo.

Si estos remedios fuesen administrados por algun facultativo ve lo que en España han asistido con ellos á un numero crecido de enfermos, en varias epidemias de calenturas putridas, y malignas, sabrían estos prescribirlos en la forma que conviene, mucho mejor que qualesquier otros facultativos y particulares, que no les conocen, y que nunca se han servido de ellos.

Soltarian así mismo las dificultades que á los inexpertos pueden ofrecerse sobre otros remedios, siendo la mas vulgar, y trivial de que otros pensaron son sumamente irritantes, calientes, e inconvenientes de las entrañas, y de la masa de la sangre, principalmente entrando en ellos tan exorbitante cantidad de tartaro emético como entra en una opiate.

La Chimica nos da razones sólidas por las

quales consta y se hace evidente que virtuoso el tan-
taro emetico por el espacio de tiempo prescrito y mer-
clado con los demás ingredientes, ya no es mas tantaro
emetico sino un ⁸Sal neutro febris fugo, q. d. alas á la
Guina para que penetre en los vasos mas minimos
de las entrañas, y la experientia hace ver que dha opa-
rita, ni es bominativa ni puante, sino un antídoto q.
no causa ardor, calor, ni incendio alguno, y un com-
puesto alterante y específico, el qual sin causar e-
vacuaciones grandes ni por vomito ni del viento,
si unicam. ^{te} moviendo la oxima la transpiracion,
y un leve, y benigno sudor cura en pocos dias dha
mortal enfermedad.

Por ultimo advierto y auerseso que de ninguna
manera debe prescribise la Sangria p. la cura
cion de la Peste. Por medio de la Sangria se valla
y adquiere mayor venenosidad el gas, ó veneno pes-
tilencial, y como las inflamaciones de las entrañas
son producidas por dho gas, y sean del genero de las
putridas, no se debe esperar resolvérlas ni curar
las por sanorias, sino por el específico q. neutrali-
ze

y destruya la venenosidad de dho gas.

De ninouna manera debe tampoco permitirse en la curacion de la Peste el uso de los veoioato-
rios que tantos Medicos han puesto en practicad
en esta enfermedad, pues por medio de las parteci-
llas del Soliman, y de las Cantadires que se inta-
ducen por este medio en la masa de la Sangre to-
ma mayor venenosidad, y actividad el gas pesti-
foso y la causa de este mal todo lo que se hace evi-
dente y palpable con lo que digo acerca de los veoi-
oatorios en mi Relacion de Epidemias desde la
pagina 82.. hasta la de 97.

Capitulo 3º
En el qual se exponen los remedios pruca-
utivos de la Peste.

El primero es apartarse y huir del Parage,
Cuidades, y demas Poblaciones en donde se peude-
cer este mal, y no tener contacto con ninoun Suelo
acometido por el mismo, ni con Ropas ni muebles, de
que se ayan servido esta clase de enfermos.

Vivir en una Campina sana, fresca, y saluda-
ble,

en medio de arboles frondosos, bebiendo aqua sumamente fría de nieve, á la qual debe mezclarse cierta cantidad de buen vinao, hasta que tenga una agradable acedia, pareciendome que el vinao que es de una naturaleza enteramente opuesta al vino, no puede ser materia vedada a los que sirven los preceptos del Allor, y si los Interpretes de sus maximas Prelaciones encontraban medio para permitir el uso del vino, considerando q. el Profeta solo interdió su uso, en los casos en que se bebe únicamente para curarse, y como una oolorina que expone al hombre á perder suazon, y no en el caso en que se toma como un remedio eficaz para preservarse y curarse de un mal tan tremendo como la Peste, podria tambien darse á los enfermos de quatro en quattro horas á la cantidad de unas dos onzas, que deberia ser muy bueno y generoso bebiendo encima una porcion de aqua muy fría, y asi mismo los que están expuestos á ser acometidos por dho mal, podrian tomar dha cantidad unas dos veces en el espacio de veinte y quattro horas.

Los báños interos de aqua del Río en Verano

pasando en el Baño una hora, tambien entran
en la clase de los remedios preventivos, los cuales
en invierno pueden tomarse con agua tibia ^{ly no} cali-
erita.

Es tambien conveniente mascar Quina durante
algunas horas todos los dias, y el tomar una cucha-
rada y media los hombres, y una las mujeres del
elixir siguiente, en ayunas todas las mananas be-
riendo encima un vaso de aqua fria, y tomando el
desayuno una hora y media despues.

Tomaras quatro onz. de Quina buena y de la
mejor calidad, la que se reducirá a un polvo muy
fino, de raiz de Gensiana y de Coñeras de Naran-
jas avanas de cada una onza y media, reducidas a
parteillas menudillas dha raiz, y coñeras, y lo
pondras todo sobre un ligero rededor por el espacio
de quattro dias en un vaso bien tapado con quatuor
libras de aquaviente, y despues lo colarás espu-
riendo fuerte mente el residuo, y ultimamente
se le añadirán tres onzas de vino emotico depur-
gado, y se guardará en un vaso de vidrio bien ta-
pado: el qual cada vez que se debe tomar la can-
tidad indicada, debe rebolverse bien, asin de que

8
cada toma contenga con igualdad los ingredientes de
dha componcion, segun la cantidad que de cada uno
de ellos entra en la misma.

Este remedio y elixir precautivo de la Peste debe
tomasrse religiosamente todo los dias por meses entros,
y durante todo el tiempo que dura la Peste en el pa-
rage endonde vive el sujeto que desea preservarse
de ella; pudiendo asegurase que de quantos remedios
se han publicado para preservarse de este mal, nin
uno de ellos, ni con mucho tiene la eficacia y vir-
tud preventiva que tiene este; pero es menester con-
fesar, que los remedios precautivos no son ni con mu-
cho tan seguros para ~~preservar~~ ^{curar} de este mal como lo
son los que tengo descrito para la radical curacion
de esta fatal enfermedad.

El comercio con las mugeres y los actos venereo-
repetidos devilitan mucho los nervios, agotan los es-
piritus de la masa de la sangre, y de sus entrañas de-
llas queda el hombre sumamente debilitado, y muy
dispuesto para ser acometido con la mayor fuerza
por dho mal, por consiguiente se advierte que los
homenes que desean preservarse de esta tremen-
da enfermedad, deben obtenerse de dho comercio

con las muoces tanto que dura este cruel auste
en los parages y regiones en que se ben obliados a
vivir, o alomenor deben exercer estos actos con mu-
cha parsimonia, y muy de tarde en tarde.

Esto es lo que he podido comunicar y escribir
en punto a la curacion, y precaucion de la Peste,
en el corto tiempo que para ello se me ha dado en
medio de ~~otras~~ muchas ^{otras} graves ocupaciones, que
dando bien persuadido que serán muchisimo lo
que curarán perfectamente de la Peste que affli-
ge los moradores de los Reynos de Marruecos, co-
mo sepan seguir estos buenos consejos, y tomar los
remedios notados en la forma prescrita, lo que es
sumamente facil a qualquier hombre de medianas
luces, aunque no sea facultativo; y asin de que
puedan hacerlo con todo acierto, se embian tam-
bién algunos exemplares de mi Relacion de Epi-
demias cuyos remedios curativos y precautivos
y lo que en dha Relacion digo de la Peste tiene
el mayor encarecimiento, con lo que se aconseja y dice este
escrito.

La Epoca de la comparecencia de la Peste en
este mundo es antiquissima, y segun lo que se ha
escrito de ella desde la antiguedad mas remota

parece que ha sido un arto funesto con que D^os
por sus Divinos secretos ha querido castigar al
hombre desde la creacion del mundo, diferente de
otras enfermedades Populares y generales que se
han visto en algunos sielos, y entre algunas Nacio-
nes, las quales en los Sielos subsequentes han des-
parecido. Pero lo que es mas de admirar es que en
mas de dos mil años que se escribe de medicina en
las naciones Ilustradas, hasta ahora no se ha
encontrado, ni descubierto por Facultativo algu-
no remedio capaz de vencer este mal que es el
mas funesto á que pueda caer el hombre, siendo
así que asfioe tan frequentem^{re} diferentes Negoci-
ones de este Mundo, hoy unas, mañana otras.

Ello es mas que cierto que en la antiqua epoca
de los Griegos, y de los Egipcios, que eran Pueblos
y naciones muy ilustradas, y de mayores lucis,
causaba la Peste los mas funestos estragos en to-
do el levante.

En el tiempo en que vivio Hippocrates el ma-
yor de profesor que ha tenido la medicina des-
de aquellos anti guissimos tiempos hasta ahora,
por sus sublimes conocimientos en el arte

de conocer y curar las enfermedades, esta terrible enfermedad de la Peste, por dos veces se apoderó de la Republica de Atenas causando en ellas los mayores estragos, y lo mismo que en el dia están padeciendo por este mismo azote los Reynos de Marruecos.

En la misma época se hallaba el Reyno de Persia acometido del mismo mal, y como la fama, y el nombre de Hipocrates, estaban conocidos, y en mucha veneracion en aquél Reyno, deseoso aquél monarca de libertar á sus Reynos, y Estados de tan cruel y funebre enfermedad; hizo á Hipocrates los mayores ofrecimientos en honores, y riquezas para él, y sus descendientes con el animo de obligarle á pasar á sus Reynos, y encargarse de la curacion de aquellos pestados.

Entonces fue quando Hipocrates dio á su Patria la prueba mas convincente de su fino Patriotismo; pues rehusó tantas riquezas y honores neolandie á pasar á Persia, resolviendo no dejar á los Atenienses en aquel grande conflicto, proporcionando á sus Patrios los remedios que con sus luces había adquirido, que con efecto van

9. de muy corta eficacia para curar tan grande
mal.

En fin cesó la Peste despues de haver quitado
la vida á miles de Personas, y deseosa aquella
Republica de dar á Hipocrates una verdadera
prueba de su agudeza^{to}, y de la estimacion que
hacía de su Persona, y de todos sus Descendientes,
en una grande fiesta que celebró para dar oraciones
al todo Poderoso de haverles librado de tan
espantosa enfermedad, coronó el grande Hipocra-
tes en medio de repetidas vivas, y de las mas sinceras
aclamaciones del Pueblo, con una Corona ci-
vica de Oro de un grande valor, decreciendo al mis-
mo tiempo que tan grande Bienhechor, y Patria
y todos sus Descendientes estarian alojados, y
mantenidos en el Pritaneo que era la Casa, y el
establecimiento que temia aquella Republica para
ser mantenidos en el, todos los Suyos q. habian
hecho alounor Servicio de una relevante consi-
deracion á la Patria. Hipocrates era natural
de la Ysla de Coo dependiente de aquella Repu-
(blica)

y ademas de otras pruebas de su profundo amor,
y agradecimiento, le declaró aquella República
Ciudadano de Atenas.

Es bien sabido que tanto la República de Atenas, como las demás Repúblicas antiguas acostumbraban regalar sus coronas cívicas á los suyos que hacían algun servicio de consideración á la Patria, fuese en lo civil y político, ó en la guerra, y en la milicia, fabricadas con hojas, y ramales de laurel de Encina, ó de Roble; pero consideró en tonces aquella República que los servicios del famoso Hipocrates eran dignos de aquella tan grande diferencia que va una Corona cívica de Oro de mucho valor á las que se componen con otras hojas, y ramitas de arboles.

En medio de estas consideraciones se presenta luego al entendimiento, que es lo que hubiera decretado aquella República á favor de un facultativo, que hubiese descubierto los remedios específicos apropiados, y seguros para curar tan mortifica enfermedad, y hubiese libertado

dela muerte con ellos, tantos millares de Individuos, que en su fuerza de la misma perdieron su vida en aquellas dos crueles pestes, qui es evidente que aquellos Atenienses hubieran hecho mucho mas de lo que hicieron á favor de Díos exaltado; y con lo expuesto hasta aquí se ve claramente que la peste afflige y devora á los hombres desde el principio del mundo. Otra dia si Díos me da vida y salud, publicare otros descubrimientos Medicos que resultaran de la mayor utilidad á la salud Publica.

Dr
Sino.

Iga
Jac
eon
nia
apo
lo de
en l
ferr
vere
nic
elc
ud.
y so
to, m
wad
com
desc
ley
yde
puzz
bilid
orno
id, er
tar
nan
veri
coll
in ab
lau
r pers
tan
npoid
ar.
engua

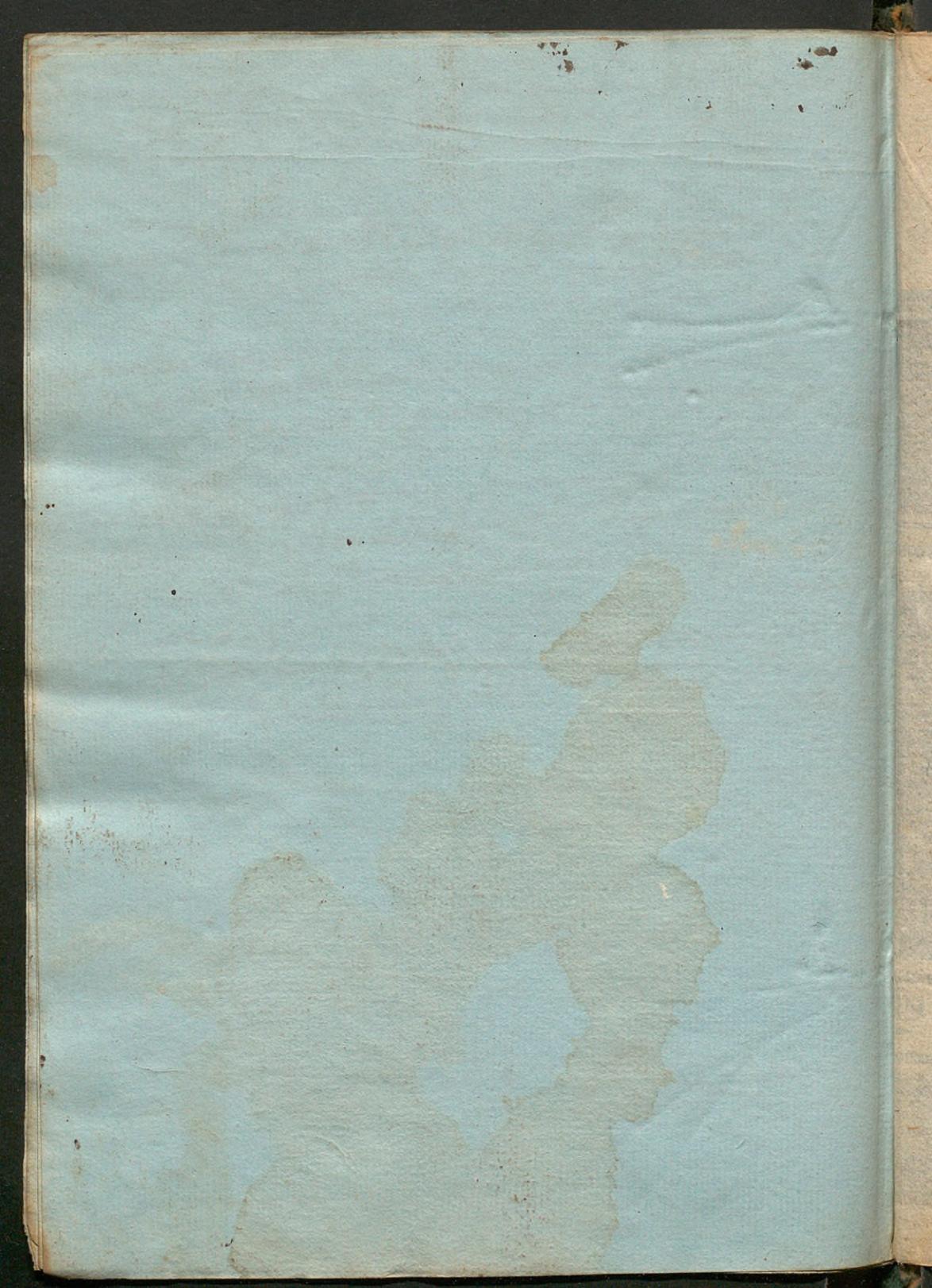
riga q. a mis Antagonistas q. no sean como las bestias de los Antiguos q.
Sacandolas de los Caminos, q. han aprendido con sus Amos (como agrega
con los nobres) a corromper la virtud de los q. en renoes al medio de q. tan
nunca hayan adelantado q. y progresos, pues si los hombres no se hubiere
apartado de los primeros escritos, no estuvieran seguramente en el
lo del la ilustracion, sino en el caos de la ignorancia. Que tambien nos
en los Autore q. la Peste es una enfermedad muy aquda y yaceo q. los
fermos abandonados a toda la fuerza de q. es susceptible el mal no
queren aguantar antes de los 12. dias; tambien nos dicen q. le pega, lo
unica, o inocula, por el contacto, nose, y coabitacion; y yo observo q.
el dia muere un enfermo en una casa, y los demas siguen con perfecta
salud. Verdad es q. la gran mortalidad, unida con la presencia del bubo
y son indigo, no infundados de Enfermedades pleurales: y q. el reo
so, no porq. lo dicen los Autore, sino porq. consta q. la Peste es el mayor
 grado de putrefaccion q. puede sufrir el animal viviente q. q.
consig. en el auto premio de enraecerte los humores linfaticos para
descomposicion, p. fuerza han de producir la hinchazon de las glandulas
y se segregan. Pues si esto es asi q. el traneo q. entre una gente q. a
ya de no tomar remedio alguno paga las calenturas puras, aumentan
putrefaccion, engulliendo huevos, y carne en medio de ellas, seducidos p. la
mortalidad, q. padecen q. el traneo es, bullo a repetir, q. le presente algum
otro bubo; y q. sucede tambien la grande mortalidad q. mayormente en un
q. el mal venereo es habitual p. falta de auxilios? En Europa se
veian los progresos de la putrefaccion con los remedios magisticos; y q.
de esto se presentan las parotidas muy a menudo en las calenturas
veridas; y q. diferencia media entre Peste, y los bubones? La verdad q.
yo el Mundo sabed q. hay budsones sin Peste, y peste sin budsones, señor, repul-
so q. muere muchisima gente: Pero si la epidemia es grande, y
la producen tambien q. amaya las enfermedades son peligrosas, sin
perdientes, y los remedios son ninguno; q. tiene es de particular: señor,
tanques, q. en una casa eran 15. de familia, y todos han perecido al uno
al otro: luego hay contagio, mortalidad, y peste. Bellísimo modo de racio-
ne. Como si todos los Medicos, q. han assistido a los Hospitales q. a la Carretera, no supiere
en quecas por experiencia propia q. los halitos de los enfermos de Calentu-
ra puericaria transmisent su a omo cuerpo p. medio de fe-
mentos putrescibles, q. elatre-

Con el Calor tiene en susension, y los comunica al pulmon, y estomago y ageno.
Pues esto tambien lo dicen los autores. Bien; dia 10 de Noviembre; p. 9^o. Enrigende Y. p. 1^o.
y quales son sus Caracteres? Pues pereza que queda arrincha dia o log. En medio de julio
Caracteres de ella son los sigt.: Poco amejoero avventura q. siempre he ha-
brado pereza que no deje calentura perniciosa; porq. la pereza en rigor de otoño es
tido no es mas q. una gran epidemia de Calentura y perniciosa; y los Carac-
teres principales de essa son: 1º. El repentinio contagio contados 6 los mias de lo.
Sintomas de Calentura putrida, permanendo preciam. de form. 2º. perniciosa
o putrida en el mas elevado grado despedido de otoño Cuerpo; el qual asi como
pudo haverle contraido igualmente de otoño pudo tambien haverle formado
en si, como sucediera seguramente a menudo en las epidemias de Calentura
putrida, sino se acudiere con prontos y efficaces medios tanto precautivos
como curativos. 2º. la posibilidad manifiesta del ciculo, y facil propa-
gacion de este contagio p. el tacto, y comunicacion, ó bien p. medio de mu-
siones artificiales, como en el de los viruelas. 3º. gran aquedera, y con-
tra duracion del mal. 4º. mortalidad indispensable; a pesar de los auxi-
lios del arte. 5º. y ultimo: la precisa reunion de los 4. Caracteres
expresados, junto con los Sintomas de Calentura putrida: presentemente
que no se presenten bубones, carbunculos, u otros espantosos malignos.

Dia 9. de Noviembre. gen. 10



o. o.
p. p.
o. o. ylo
hecho
oso, es
en este
j. de los
silenc
i. Come
amado
mura
auxili
ropa
Cinc
lona?
auxi
nes
tenie
ind.
a



100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
999
1000

Слово възникнало е от гръцката дума *πόλις*, която означава град, а във времето на античността и средновековието — и страна, земя, съдебен и административен център. Съществува и антична тракийска дума *полис*, от която произхожда и турска дума *пълъс*. Възникнала е във времето на античността и средновековието и е била използвана във времето на Османската империя.

Слово *полис* съществува и във френския език, където означава град, а във английския — град, градче, градче във времето на античността и средновековието.

Слово *полис* съществува и във руския език, където означава град, а във английския — град, градче, градче във времето на античността и средновековието.

Слово *полис* съществува и във французския език, където означава град, а във английския — град, градче, градче във времето на античността и средновековието.

Слово *полис* съществува и във испанския език, където означава град, а във английския — град, градче, градче във времето на античността и средновековието.



1841

POETRY